

No. 27072

**SWEDEN
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

Agreement on visa questions. Signed at Stockholm on 13 January 1988

Authentic texts: Swedish and Russian.

Registered by Sweden on 29 January 1990.

**SUÈDE
et
UNION DES RÉPUBLIQUES
SOCIALISTES SOVIÉTIQUES**

Accord concernant les questions de visas. Signé à Stockholm le 13 janvier 1988

Textes authentiques : suédois et russe.

Enregistré par la Suède le 29 janvier 1990.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF SWEDEN AND
THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST
REPUBLICS ON VISA QUESTIONS

The Government of Sweden and
The Government of the Union of Soviet Socialist Republics,
Acting in the interests of the further development of friendly relations between
the two States,

Seeking, on the basis of reciprocity, to simplify procedures for entry, exit and
residence of citizens of one country in the other country,

And being guided by the principles and provisions of the Final Act of the Con-
ference on Security and Cooperation in Europe,²

Have agreed as follows:

Article 1

Each Contracting Party shall see to it that permits issued to citizens of the other
Party for entry and residence in its country entitle them to travel repeatedly to that
country during the entire period covered by the permit (multiple visas).

In instances in which exit permits are also required for the country concerned,
the above-mentioned entry permits (multiple visas) shall also grant the right to re-
peated exits during the period covered.

Article 2

The Contracting Parties shall issue multiple visas, valid for the entire period of
assignment in the receiving State, to staff members of the embassy and consulate-
general of the sending State, to members of their families living with them and to
their personal domestic workers.

Article 3

The Swedish authorities shall undertake to issue residence and multiple-entry
permits, valid for one year, to the following:

Citizens of the Soviet Union who are employed by Soviet organizations having
offices in Sweden;

Citizens of the Soviet Union who are employed by Swedish-Soviet joint enter-
prises;

Permanently accredited Soviet correspondents;

Soviet fellowship holders and instructors who are in Sweden under Swedish-
Soviet educational and cultural exchange programmes;

¹ Came into force on 1 March 1988, i.e. the first day of the second month following the date of signature, in
accordance with article 8.

² *International Legal Materials* vol. 14 (1975), p. 1292 (American Society of International Law).

Members of the families of the above-mentioned persons who are living with those persons.

Article 4

The Soviet authorities shall undertake to issue multiple-entry-exit visas valid for one year, to the following:

Citizens of Sweden who are employed by Swedish firms and banks having permanent offices in the USSR;

Citizens of Sweden who are employed by Swedish-Soviet joint enterprises;

Permanently accredited Swedish correspondents;

Swedish fellowship holders and instructors who are in the USSR under Swedish-Soviet educational and cultural exchange programmes;

Members of the families of the above-mentioned persons who are living with those persons.

Article 5

The Contracting Parties shall consider and respond to applications by citizens of one country for visas for entry and residence in the other country for a period of three months or less in the shortest possible time, generally not more than 10 days after submission of the application to the appropriate authorities in the respective country.

Article 6

The Contracting Parties shall consider and respond to applications by citizens of one country referred to in articles 2, 3 and 4 of the present Agreement, and by representatives of commercial organizations, for visas (permits) for entry and residence in the territory of the other country for a period of more than three months in the shortest possible time, generally not more than 21 working days after submission of the application.

Article 7

No consular fees shall be imposed for visas (permits) for entry, exit or residence in the country.

Article 8

The present Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of signature.

The Agreement shall expire three months after either Contracting Party notifies the other in writing, through the diplomatic channel, of its intention to terminate the Agreement.

From the moment the present Agreement enters into force, it shall supersede the agreements confirmed by the following exchanges of notes: note dated 17 May 1961 from the Ministry of Foreign Affairs of Sweden and note No. 259 dated 3 August 1961 from the Embassy of the USSR in Stockholm concerning the period of issuance of visas to staff members of diplomatic missions;¹ note No. 245/75 dated

¹ See p. 173 of this volume.

5 November 1975 from the Embassy of Sweden in Moscow and note No. 5op dated 6 November 1975 from the Ministry of Foreign Affairs of the USSR on the granting of visas, for a period of one year, for journalists permanently accredited to the USSR and to Sweden,¹ and to members of their families; and note No. KU-1828 dated 28 August 1980 from the Ministry of Foreign Affairs of the USSR and note No. 258/80 dated 28 August 1980 from the Embassy of Sweden in Moscow on the issuance of multiple visas, for a period of one year, to staff members of permanent representations² of Swedish firms and banks in the USSR and of the offices of Soviet organizations or joint enterprises in Sweden, and to members of their families.

DONE at Stockholm on 13 January 1988, in duplicate in the Swedish and Russian languages, both texts being equally authentic.

For the Government of Sweden:

[Signed]

PIERRE SCHORI

For the Government of the Union
of Soviet Socialist Republics:

[Signed]

A. G. KOVALJOV

¹ See p. 181 of this volume.

² See p. 187 of this volume.